

Germany-Berlin: Centrifuges

OJ S 58/2014 22/03/2014

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Berliner Wasserbetriebe Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-B/I

For the attention of: Fr. Brümmer

E-mail: ausschreibungen-mw-w@bwb.de

Telephone: +49 3086441859

Fax: +49 308644101859

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.bwb.de

Address of the buyer profile: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Electronic access to information: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Additional information can be obtained from:

Official name: Berliner Wasserbetriebe Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

For the attention of: Herrn/Frau Adler

E-mail: ausschreibungen-mw-w@bwb.de

Telephone: +49 3086442571

Fax: +49 308644102571

Internet address: www.bwb.de

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Berliner Wasserbetriebe Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

For the attention of: Herrn/Frau Adler

Telephone: +49 3086442571

Fax: +49 308644102571

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Berliner Wasserbetriebe
Einkauf
Postal address: Cicrostr.24
Town: Berlin
Postal code: 10179
Country: Germany
Contact person: EK- BI
Telephone: +49 308644
Fax: +49 30864410

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Wartungen, Reparaturen und Störungsbeseitigungen an Faulschlammzentrifugen der Fabrikate Alfa Laval, Flottweg und Andritz.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

NUTS code DE3 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 1-3

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 500 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

die Wartung und Instandsetzung sowie Störungsbeseitigung von Faulschlammzentrifugen von verschiedenen Herstellern und Baugrößen an verschiedenen Standorten um Berlin.

II.1.6. CPV code(s)

42931000 Centrifuges, 50000000 Repair and maintenance services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 500 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Erhöhungen der Gesamtauftragswerte auf Grund nicht geplanter Reparaturen sind während der Vertragslaufzeit möglich. Näheres ist in den Vergabeunterlagen benannt.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Klärwerk Waßmannsdorf (Fabrikat Andritz)

1) Short description

Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung an den rotierenden Einheiten der Faulschlammzentrifugen.

2) CPV code(s)

42931000 Centrifuges, 50000000 Repair and maintenance services

3) Quantity or scope

Währung: EUR

5) Additional information about lots

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend):

Beginn: Juni 2014;

Abschluss: Juni 2018.

Lot No: 2

Lot title: Klärwerk Stahnsdorf (Fabrikat Alfa Laval)

1) Short description

Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung an den rotierenden Einheiten der Faulschlammzentrifugen.

2) CPV code(s)

42931000 Centrifuges, 50000000 Repair and maintenance services

3) Quantity or scope

Währung: EUR

5) Additional information about lots

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend):

Beginn: Juni 2014;

Abschluss: Juni 2018.

Lot No: 3

Lot title: Klärwerk Wansdorf + Klärwerk Stahnsdorf (Fabrikat Flottweg)

1) Short description

Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung an den rotierenden Einheiten der Faulschlammzentrifugen.

2) CPV code(s)

42931000 Centrifuges, 50000000 Repair and maintenance services

3) Quantity or scope

Währung: EUR

5) Additional information about lots

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend):

Beginn: Juni 2014;

Abschluss: Juni 2018.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben,

— in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,

— in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,

— dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber den BWB rechtsverbindlich vertritt,

— dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die unter 2.2. und 2.3. geforderten Angaben und Nachweise müssen in aktueller Fassung und digitaler Form auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount zu hinterlegen.

Bei einem Teilnahmewettbewerb (Nichtoffenes Verfahren oder Verhandlungsverfahren) sind die Angaben und Bescheinigungen bereits mit dem Teilnahmeantrag auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount zu hinterlegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen (Nachunternehmer) sind auf gesondertes Verlangen die gleichen Angaben und Nachweise zu erbringen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zum Nachweis der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit sind folgende Angaben vorzulegen:

- Den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren.
- Nachweis über die ordnungsgemäße Abführung der Sozialversicherungsbeiträge und Steuern (Unbedenklichkeitsbescheinigungen des zuständigen Finanzamtes und einer namhaften Krankenkasse bzw. ULV - Eintragung), eine Auskunft aus dem Gewerbezentralregister gem. §150, 150a der Gewerbeordnung, nicht älter als 3 Monate oder eine

Erklärung, dass keine Eintragungen im Gewerbezentralregister vorliegen, die einen Ausschluss vom Vergabeverfahren begründen sowie eine Freistellungsbescheinigung gemäß § 48 EStG.

- Nachweis über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit den Versicherungssummen.

Mindestsummen werden ggf. in den „Besonderen Vertragsbedingungen“ genannt.

Bieter aus anderen „EU-“ oder „Nicht EU-Staaten“ haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Zum Nachweis der technischen Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) sind folgende Angaben vorzulegen:

- Die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen.
- Die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind. Die Referenzen erbitten wir in Form einer Referenzliste mit Angaben über Art und Umfang der Leistung sowie Anschrift, Ansprechpartner und Telefonnummer des jeweiligen Auftraggebers.
- Nachweis für die Bezugsberechtigung von Ersatzteilen der Firmen Andritz, AlfaLaval und Flottweg.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Nachweis der befähigten Personen entsprechend BGR 500 Kap. 2.11 Teil3 Pkt. 3.5 und §3Abs.3 BetrSiVO, unter anderem der Nachweis über die Ausbildung des Servicepersonals an Zentrifugen der ausgeschriebenen Typen Alfa Laval DSNX 7050, Flottweg Z53 und Z 73, Andritz D7LL je Los.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

Vergabe-ID: 00-6983

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.4.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.4.2014

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 13.6.2014

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 29.4.2014

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung

Laufzeit der Rahmenvereinbarung: in Monaten: 48

II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung

Beginn: Juni 2014 (TT/MM/JJJJ)

Abschluss: Mai 2018 TT/MM/JJJJ)

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (außer DBS): Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme:

Wir bitten ausschließlich um Onlinebewerbung unter: <https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam>

Preis: Währung: EUR.

Bewerbungen werden nur online auf unserer Einkaufsplattform entgegen genommen:
<https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam>

Von der Wertung ausgeschlossen werden Angebote von Bieter, die wettbewerbsbeschränkende Absprachen getroffen haben (§1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen - GWB -).

Frauenförderung:

Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter eine entsprechende Erklärung (Vordruck Wirt 359 unter www.berlin.de/vergabeservice) abgeben, die den Angebotsunterlagen beigelegt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt. Diese Erklärungen gemäß FFV dienen nicht nur zur Eignungsprüfung, sondern werden Vertragsbestandteil.

Ausbildungsbetriebe:

Angebotswertung

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen Bestimmungen bei den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen Erstausbildung oder an Ausbildungsverbünden beteiligen.

Als Nachweis ist von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen vorzulegen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Paragraph 107 Absatz 3 Nr. 4 GWB hat ein Bewerber/Bieter innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang einer Mitteilung des Auftraggebers, wonach einer Rüge des Bewerbers/Bieters nicht abgeholfen wird, einen Nachprüfungsantrag einzulegen. Ansonsten ist der Nachprüfungsantrag unzulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.5.

Date of dispatch of this notice

12.3.2014